

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

Harga Speċjali *
18 ta' Jannar 2007

Legiżlazzjoni

Edizzjoni bil-Malti

Werrej	Avviż lill-qarrejja	1
	Rettifikazzjonijiet	
	★ Korrigendum għar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006 dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel (ĠU L 404, 30.12.2006)	3

AVVIŻ LILL-QARREJJA

- BG:** Настояшият брой на Официален вестник е публикуван на испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, фински и шведски език.
 Поправката, включена в него, се отнася до актове, публикувани преди разширяването на Европейския съюз от 1 януари 2007 г.
- ES:** El presente Diario Oficial se publica en español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, maltés, neerlandés, polaco, portugués, eslovaco, esloveno, finés y sueco.
 Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de enero de 2007.
- CS:** Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalštině, slovenštině, slovinštině, finštině a švédštině.
 Oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. ledna 2007.
- DA:** Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk
 Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. januar 2007.
- DE:** Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Tschechisch, Dänisch, Deutsch, Estnisch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Ungarisch, Maltesisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.
 Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Januar 2007 veröffentlicht wurden.
- ET:** Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, slovaki, sloveeni, soome ja rootsi keeles.
 Selle parandusega viidatakse aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. jaanuaril 2007.
- EL:** Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, σλοβακική, σλοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.
 Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007.
- EN:** This Official Journal is published in Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish.
 The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 January 2007.
- FR:** Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, tchèque, danoise, allemande, estonienne, grecque, anglaise, française, italienne, lettone, lituanienne, hongroise, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, finnoise et suédoise.
 Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} janvier 2007.
- IT:** La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, italiana, lettone, lituana, ungherese, maltese, olandese, polacca, portoghese, slovacca, slovena, finlandese e svedese.
 Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° gennaio 2007.
- LV:** Šis Oficiālais Vēstnesis publicēts spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu un zviedru valodā.
 Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2007. gada 1. janvārī.
- LT:** Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, čekų, danų, vokiečių, estų, graikų, anglų, prancūzų, italų, latvių, lietuvių, vengrų, maltiečių, olandų, lenkų, portugalų, slovakų, slovenų, suomių ir švedų kalbomis.
 Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros 2007 m. sausio 1 d., klaidų ištaisymas.

- HU:** Ez a Hivatalos Lap spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelven jelenik meg.
Az itt megjelölt helyesbítések elsősorban a 2007. január 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.
- MT:** Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Ċeka, Daniża, Ġermaniża, Estonjana, Griega, Ingliża, Franciża, Taljana, Latvjana, Litwana, Ungeriza, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Slovakka, Slovena, Finlandiża uvediża.
Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-ktabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007.
- NL:** Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Tsjechische, de Deense, de Duitse, de Estse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Hongaarse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Slowaakse, de Sloveense, de Finse en de Zweedse taal.
De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 2007 zijn gepubliceerd.
- PL:** Niniejszy Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, czeskim, duńskim, niemieckim, estońskim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, maltańskim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, fińskim i szwedzkim.
Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.
- PT:** O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, checa, dinamarquesa, alemã, estónia, grega, inglesa, francesa, italiana, letã, lituana, húngara, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, eslovaca, eslovena, finlandesa e sueca.
As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Janeiro de 2007.
- RO:** Prezentul Jurnal Oficial este publicat în limbile spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză.
Rectificările conținute în acest Jurnal Oficial se referă la acte publicate anterior extinderii Uniunii Europene din 1 ianuarie 2007.
- SK:** Tento úradný vestník vychádza v španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estońskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku.
Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. mája 2007.
- SL:** Ta Uradni list je objavljen v španskem, češkem, danskem, nemškem, estonskem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, finskem in švedskem jeziku.
Vsebovani popravki se nanašajo na akte objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. januarja 2007.
- FI:** Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, italian, latvian, lietuan, unkarin, maltan, hollannin, puolan, portugalin, slovakin, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä.
Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. tammikuuta 2007 julkaistuihin säädöksiin.
- SV:** Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska och svenska.
Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 januari 2007.

RETTIFIKAZZJONIJIET

Korrigendum għar-Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006 dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 404 tat-30 ta' Diċembru 2006)

Ir-Regolament (KE) Nru 1924/2006 għandu jaqra hekk:

REGOLAMENT (KE) NRU 1924/2006 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**tal-20 ta' Diċembru 2006****dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 95 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Numru dejjem jikber ta' ikel li qed jiġi ttikkettat u rriklamat fil-Komunità qed ikollu indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa. Sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi u biex tiġi ffaċilitata l-għażla tagħhom, il-prodotti li jitqiegħdu fis-suq inklużi dawk importati, għandhom ikunu siguri u ttikkettati b'mod xieraq. Dieta varjata u bbilanċjata hija prerekwizit għas-saħħa u prodotti individwali għandhom importanza relattiva fil-kuntest tad-dieta kollha.
- (2) Id-differenzi bejn id-disposizzjonijiet nazzjonali dwar tali indikazzjonijiet jistgħu jxekklu l-moviment liberu ta' l-ikel u johlqu kondizzjonijiet mhux ugwali ta' kompetizzjoni. Għalhekk huma għandhom impatt dirett fuq il-funzjonament tas-suq intern. Għaldaqstant hemm bżonn li jiġu adottati regoli Komunitarji dwar l-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa fuq l-ikel.
- (3) Disposizzjonijiet ġenerali għall-ittikkettar jinsabu fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Marzu 2000 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati ma' tikkettjar, preżentazzjoni uriklamar ta' oġġetti ta' l-ikel ⁽³⁾. B'mod ġenerali, id-Direttiva 2000/13/KE tipprojbixxi l-użu ta' informazzjoni li tista' tqarra lix-xerrej jew li tista' tattribwixxi kwalitajiet mediċinali lill-ikel. Dan ir-Regolament għandu jik-

komplementa l-prinċipji ġenerali stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE u għandu jstabbilixxi disposizzjonijiet speċifiċi dwar l-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa dwar ikel li jitwassal bħala tali lill-konsumatur.

- (4) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-indikazzjonijiet kollha dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa magħmula f'komunikazzjonijiet kummerċjali, inklużi inter alia, reklamar ġeneriku ta' l-ikel u kampanji promozzjonali, bħal dawk appoġġati totalment jew parzjalment mill-awtoritajiet pubbliċi. Huwa m'għandux japplika għal indikazzjonijiet li jsiru f'komunikazzjonijiet mhux kummerċjali, bħal linji gwida dwar dieta jew pariri mahruġa mill-awtoritajiet u l-korpi tas-saħħa pubblika, jew komunikazzjonijiet u informazzjoni mhux kummerċjali fil-ġurnali u f'pubblikazzjonijiet xjentifiċi. Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għal trade-marks u marki ohrajn tad-ditta li jistgħu jinftiehm bħala indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa.
- (5) Deskrizzjonijiet ġeneriċi (denominazzjonijiet) li tradizzjonalment intużaw biex jindikaw kwalità ta' kategorija ta' ikel jew xorb li tista' timplika effett fuq is-saħħa tal-bniedem, bħal "diġestiv" jew "helu għas-sogħla", għandhom ikunu eżentati mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (6) Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li ma jkunux ta' benefiċċju m'humix koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament; l-Istati Membri li għandhom il-ħsieb jintroduċu skemi nazzjonali relatati ma' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li m'humix ta' benefiċċju għandhom jinnotifikaw tali skemi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra skond id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' l-istandards u r-regolamenti tekniċi u tar-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà ta' l-Infommazzjoni ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 110, 30.4.2004, p. 18.⁽²⁾ Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Mejju 2005 (ĠU C 117 E, 18.5.2006, p. 187), Posizzjoni Komuni tal-Kunsill tat-8 ta' Diċembru 2005 (ĠU C 80 E, 4.4.2006, p. 43) u Posizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Mejju 2006 u Decizzjoni tal-Kunsill tat-12 ta' Ottubru 2006.⁽³⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2003/89/KE (ĠU L 308, 25.11.2003, p. 15).⁽⁴⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37. Direttiva kif emendata l-aħħar bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

- (7) Fuq livell internazzjonali l-Codex Alimentarius adotta Linji Gwida Ġenerali dwar Indikazzjonijiet fl-1991 u Linji Gwida għall-Użu ta' Indikazzjonijiet dwar in-Nutrizzjoni fl-1997. Emenda għal dan ta' l-aħħar ġiet adottata mill-Kummissjoni tal-Codex Alimentarius fl-2004. Dik l-emenda tittratta l-inkluzjoni ta' indikazzjonijiet dwar is-sahha fil-Linji Gwida ta' l-1997. Id-definizzjonijiet u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-Linji Gwida tal-Codex jingħataw konsiderazzjoni xierqa
- (8) Il-possibbiltà li tintuża l-indikazzjoni "kontenut baxx ta' xaham" għax-xahmijiet li jindilku previsti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2991/94 tal-5 ta' Diċembru 1994 li tistabbilixxi standards għal xahmijiet li jindilku⁽¹⁾ għandha tiġi adattata għad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament kemm jista' jkun malajr. Sadattant, ir-Regolament (KE) Nru 2991/94 japplika għall-prodotti koperti minnu.
- (9) Hemm firxa kbira ta' nutrijenti u sustanzi oħrajn li jinkludu, iżda mhux limitati għal, vitamini, minerali li jinkludu oligo-elementi, aċidi amino, aċidi tax-xaham essenzjali, fibra, pjanti diversi u estratti ta' hxejjex b'effett nutritiv jew fiżjoloġiku li jistgħu jkunu preżenti f'ikel u jkunu s-sugġett ta' xi indikazzjoni. Għalhekk, għandhom jiġu stabbiliti prinċipji ġenerali li japplikaw għall-indikazzjonijiet kollha magħmula fuq l-ikel sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur, sabiex lill-konsumatur tingħatalu l-informazzjoni meħtieġa biex l-għażliet tiegħu jagħmilhom b'għarfien shih tal-fatti, kif ukoll biex jinholqu kondizzjonijiet indaqs għall-kompetizzjoni fil-industrija ta' l-ikel.
- (10) F'għajnejn il-konsumatur, ikel li jiġi promoss permezz ta' indikazzjonijiet jista' jidher li għandu vantaġġ nutritiv, fiżjoloġiku jew vantaġġ iehor ta' saħha fuq prodotti simili jew prodotti oħrajn li m'għandhomx dawn in-nutrijenti u sustanzi oħra miżjuda. Dan jista' jhegġeġ lill-konsumaturi biex jagħmlu għażliet li jinfluwenzaw direttament il-konsum totali tagħhom ta' nutrijenti individwali jew ta' sustanzi oħra b'mod li jmur kontra l-parir xjentifiku. Sabiex wiehed jilqa' għal dan l-effett potenzjali mhux mixtieq, huwa xieraq li jiġu imposti ċerti restrizzjonijiet fir-rigward ta' prodotti li juru indikazzjonijiet. F'dan il-kuntest, fatturi bħall-preżenza ta' ċerti sustanzi jew il-profil nutritiv ta' prodott, huma kriterji adatti biex wiehed jistabbilixxi jekk il-prodott jistax ikollu indikazzjonijiet. L-użu ta' dawn il-kriterji fil-livell nazzjonali, filwaqt li ġġustifikat għall-ghan li jippermetti lill-konsumaturi jagħmlu għażliet nutritivi infurmati, x'aktarx jirriżulta f'ostakoli għall-kummerċ intra-Komunitarju u għalhekk għandu jiġi armonizzat fuq livell Komunitarju. L-informazzjoni dwar is-sahha u komunikazzjonijiet li jappoġġjaw messagġi ta' awtorità nazzjonali jew tal-Komunità dwar il-perikli ta' l-abbuż mill-alkohol m'għandhomx jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (11) L-applikazzjoni tal-profilu nutritivi bħala kriterju timmira li tevita sitwazzjoni fejn indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha jahbu l-istatus nutritiv ġenerali ta' prodott ta' ikel, li jista' jqarraq lill-konsumatur meta dan ikun qed jipprova jagħmel għażliet sani fil-kuntest ta' dieta bilanċjata. Profili nutritivi kif previsti f'dan ir-Regolament għandhom ikunu maħsuba għall-ghan uniku li jirregolaw iċ-ċirkostanzi li fihom jistgħu jsiru indikazzjonijiet. Hemm bżonn li jkunu bbażati fuq evidenza xjentifika ġeneralment aċċettata relattiva għaar-relazzjoni bejn id-dieta u s-sahha. Madankollu l-profilu iħallu wkoll spazju għall-innovazzjoni tal-prodott u jiehdu kont tal-varjabbiltà tad-drawwiet u t-tradizzjonijiet tad-dieta, u l-fatt li prodotti individwali jistgħu jkollhom rwol importanti fil-kuntest ta' dieta ġenerali.
- (12) Il-holqien ta' profili nutritivi għandu jikkunsidra l-kontenut tad-diversi nutrijenti u sustanzi li għandhom effett nutritiv jew fiżjoloġiku, b'mod partikolari dawk bħal m'huma x-xaham, ix-xaham saturat, l-aċidi tax-xaham trans, il-melħ/sodju u z-zokkor, li l-konsum eċċessiv tagħhom fid-dieta ġenerali mhux rakkomandat u kif ukoll xahmijiet poly-unsaturates jew mono-unsaturates, il-karboidrati disponibbli apparti z-zokkor, il-vitamini, il-minerali, il-proteini u l-fibri. Meta jiġu stabbiliti l-profilu nutritivi, il-kategoriji differenti ta' prodotti ta' l-ikel u l-post u r-rwol ta' dawn il-prodotti ta' l-ikel fid-dieta ġenerali għandhom jiġu kkunsidrati u għandha tingħata kunsiderazzjoni xierqa lid-drawwiet ta' l-ikel u l-modi tal-konsum eżistenti fid-diversi Stati Membri. Jista' jkun hemm bżonn xi eżenzjonijiet biex jiġu rrispettati profili nutritivi stabbiliti fil-każ ta' ċertu ikel jew kategoriji ta' ikel, skond l-irwol u l-importanza tagħhom fid-dieta tal-popolazzjoni. Dan ikun xogħol tekniku kkumplikat u l-adozzjoni tal-miżuri rilevanti għandhom jithallew f'idejn il-Kummissjoni, mehud kont tal-parir ta' l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà ta' l-Ikel.
- (13) Supplimenti ta' l-ikel kif definiti fid-Direttiva 2002/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-10 ta' Ġunju 2002 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar is-supplimenti ta' l-ikel⁽²⁾ ipprezentati f'forma likwida u b'kontenut ta' aktar minn 1,2 % fil-volum ta' alkohol m'humiex ikkunsidrati bħala xarbiel taħt dan ir-Regolament.
- (14) Hemm varjetà kbira ta' indikazzjonijiet li bħalissa qed jintużaw fl-itikkettjar u fir-reklamar ta' l-ikel f'xi Stati Membri relatati ma' sustanzi li ma gewx ippruvati li huma ta' benefiċċju jew li bħalissa m'hemmx biżżejjed qbil xjentifiku dwarhom. Hu meħtieġ li jiġi żgurat li s-sustanzi li dwarhom issir indikazzjoni jkunu ġew ippruvati li għandhom effett nutritiv jew fiżjoloġiku li huwa ta' benefiċċju.

(1) ĠUL 316, 9.12.1994, p. 2.

(2) ĠU L 183, 12.7.2002, p. 51. Direttiva kif emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/37/KE (ĠUL 94, 1.4.2006, p. 32).

- (15) Sabiex tiġi żgurata l-verità ta' l-indikazzjonijiet, hu meħtieġ li s-sustanza li hija s-sugġett ta' l-indikazzjoni tkun preżenti fil-prodott finali fi kwantitajiet li huma suffiċjenti, jew li s-sustanza ma tkunx preżenti jew li tkun preżenti fi kwantitajiet innaqqsqa biżżejjed, biex jiġi prodott l-effett nutrittiv jew fiżjoloġiku mistqarr. Is-sustanza għandha wkoll tkun f'forma li tista' tintuża mill-ġisem. Barra minn hekk, għandu jiġi pprovdut ammont sinifikanti tas-sustanza li tipproduċi l-effett nutrittiv jew fiżjoloġiku mistqarr minn kwantità ta' l-ikel li wiehed jista' raġonevolment jistenna li se jiġi kkunsmat.
- (16) Huwa importanti li l-indikazzjonijiet fuq l-ikel ikunu jistgħu jinftiehem mill-konsumatur u huwa xieraq li-konsumaturi kollha jkunu mharsa minn indikazzjonijiet qarrieqa. Madankollu, wara d-dhul fis-seħh tad-Direttiva 84/450/KEE tal-Kunsill ta' l-10 ta' Settembru 1984 dwar reklamar qarrieqi u komparattiv⁽¹⁾, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej, sabet li hu meħtieġ meta tkun qed tiġġudika każijiet dwar riklamar li teżamina l-effett fuq konsumatur konċettwali tipiku. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, u sabiex tkun tista' ssehh l-applikazzjoni effettiva tal-protezzjoni kontenuta fih, dan ir-Regolament jheh bħala standard il-konsumatur medju, li hu infurmat raġonevolment tajjeb u raġonevolment osservanti u attent, u meħud kont tal-fatturi soċjali, kulturali u lingwistiċi, skond l-interpretazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja, iżda fih disposizzjonijiet sabiex jipprevjeni l-esplorazzjoni tal-konsumaturi li l-karatteristiċi tagħhom jagħmluhom partikolarment vulnerabbli għal indikazzjonijiet li jqarrqu. Fejn xi indikazzjoni tkun immirata speċifikament lejn grupp partikolari ta' konsumaturi, bħat-tfal, hu mixtieq li l-impatt ta' l-indikazzjoni jiġi valutat mill-perspettiva tal-membri medju ta' dak il-grupp. L-eżami tal-konsumatur medju mhuwiex eżami statistiku. Il-qrati u l-awtoritajiet nazzjonali ser ikollhom jeżerċitaw il-fakoltà tagħhom ta' ġudizzju, wara li jikkunsidraw il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea, biex jiddeterminaw ir-reazzjoni tipika tal-konsumatur medju f'każ partikolari.
- (17) L-evidenza xjentifika għandha tkun l-aspett ewlieni li jrid jitqies fl-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa u l-operaturi tan-negozju ta' l-ikel li jużaw l-indikazzjonijiet għandhom jiġġustifikawhom. Indikazzjoni għandha tkun xjentifikament fondata billi tiġi kkunsidrata t-totalità tad-'data' xjentifika disponibbli, u billi titqies l-evidenza.
- (18) Indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa m'għandhiex issir jekk tkun inkonsistenti mal-prinċipji ta' nutriment u saħħa ġeneralment aċċettati jew jekk tinkoraġġixxi jew tittollera konsum eċċessiv ta' kwalunkwe ikel jew tmaqdar il-prattika ta' dieta tajba.
- (19) Minhabba l-immaġini pożittiva li tinghata lill-ikel li jkollu indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa u l-impatt potenzjali li dan l-ikel jista' jkollu fuq id-drawwiet ta' dieta u fuq il-konsum totali ta' nutrijenti, il-konsumatur għandu jkun kapaċi jagħmel valutazzjoni tal-kwalità nutrittiva globali tagħhom. Għalhekk, tikketti dwar in-nutrizzjoni għandhom ikunu obbligatori u għandhom ikunu estensivi fuq l-ikel kollu li jkollu indikazzjonijiet dwar is-saħħa.
- (20) Disposizzjonijiet ġenerali dwar tikketti nutrittivi jinsabu fid-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE ta' l-24 ta' Settembru 1990 dwar l-ittikkettjar tan-nutriment għall-oġġetti ta' l-ikel⁽²⁾. Skond dik id-Direttiva, fejn tidher indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni fuq it-tikketti, fil-prezentazzjoni jew fir-reklamar, hlief fir-reklamar ġeneriku, l-ittikkettar dwar in-nutrizzjoni għandu jkun obbligatorju. Fejn issir indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni għal zokkor, saturati, fibri jew sodju, l-informazzjoni li trid tinghata għandha tkun dik tal-Grupp 2 kif definit fl-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 90/496/KEE. Sabiex jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumatur, dan l-obbligu biex tiġi fornita l-informazzjoni fil-Grupp 2 għandu japplika mutatis mutandis fejn issir kwalunkwe indikazzjoni dwar s-saħħa, hlief fil-każ ta' reklamar ġeneriku.
- (21) Għandha wkoll tinholq lista ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li huma permessi u l-kondizzjonijiet speċifiċi għall-użu tagħhom, abbażi tal-kondizzjonijiet għall-użu ta' tali indikazzjonijiet li dwarhom intlaħaq ftehim fuq livell nazzjonali jew internazzjonali u stabbiliti fil-legislazzjoni Komunitarja. Kwalunkwe indikazzjoni li tkun ikkunsidrata li jkollha l-istess tifsira għall-konsumatur bħal indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni inkluża fil-lista hawn fuq imsemmija għandha tkun soġġetta għall-istess kondizzjonijiet ta' użu indikati hemmhekk. Per eżempju, indikazzjonijiet relatati maż-żieda ta' vitamini u minerali bħal "bi...", "re-integrat...", "miżjud...", jew "arrikkit..." għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti għall-indikazzjoni "sors ta'...". Il-lista għandha tiġi regolament aġġornata sabiex jittiehed kont ta' l-iżviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi. Barra minn dan, għal indikazzjonijiet komparattivi hu meħtieġ li l-prodotti li qegħdin jitaqabbu jkunu identifikati b'mod ċar lill-konsumatur aħhari.
- (22) Kondizzjonijiet għal indikazzjonijiet bħal "mingħajr lat-tosju" jew "mingħajr glutina", indirizzati lil grupp ta' konsumaturi b'disturbi speċifiċi għandhom jiġu ttrattati fid-Direttiva tal-Kunsill 89/398/KEE tat-3 ta' Mejju 1989 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward oġġetti ta' l-ikel maħsuba għal użu nutrittiv partikolari⁽³⁾. Barra minn hekk, dik id-Direttiva tipprovidi l-possibbiltà li l-oġġetti ta' ikel għal konsum normali jistgħu jindikaw l-adattabbiltà tagħhom għall-użu minn dawn il-gruppi ta' konsumaturi jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet għal tali dikjarazzjoni. Sakemm il-kondizzjonijiet għal tali dikjarazzjoni jiġu stabbiliti f'livell Komunitarju, l-Istati Membri jistgħu jzommu jew jadottaw miżuri nazzjonali rilevanti.

(¹) ĠU L 250, 19.9.1984, p. 17. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2005/29/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 149, 11.6.2005, p. 22).

(²) ĠU L 276, 6.10.1990, p. 40. Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/120/KE (ĠU L 333, 20.12.2003, p. 51).

(³) ĠU L 186, 30.6.1989, p. 27. Direttiva kif emendata l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

- (23) Indikazzjonijiet dwar is-sahha għandhom jiġu awtorizzati għall-użu fil-Komunità biss wara valutazzjoni xjentifika ta' l-ogħla standard possibbli. Sabiex tiġi żgurata valutazzjoni xjentifika armonizzata ta' dawn l-indikazzjonijiet, l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà ta' l-Ikel għandha twettaq tali valutazzjonijiet. Fuq talba, l-applikant għandu jkun jista' jkollu aċċess għall-fajl tiegħu sabiex jivverifika l-istat tal-proċedura.
- (24) Hemm hafna fatturi, barra minn dawk ta' dieta, li jistgħu jinfluwenzaw il-funzjonijiet psikoloġiċi u tal-imġieba. Il-komunikazzjoni dwar dawn il-funzjonijiet għalhekk hija komplissa hafna u huwa diffiċli twassal messaggġ komprensiv, veritier u li jagħmel sens f'indikazzjoni qasira biex tintuża fit-tikketta u r-reklamar ta' l-ikel. Għalhekk, huwa xieraq, meta jintużaw indikazzjonijiet psikoloġiċi u ta' mġieba, li tkun mehtieġa prova xjentifika.
- (25) Fid-dawl tad-Direttiva tal-Kummissjoni 96/8/KE tas-26 ta' Frar 1996 dwar prodotti ta' l-ikel maħsuba għall-użu f'dieti b'enerġija ristretta għal tnaqqis fil-piż⁽¹⁾, li tipprojbixxi fit-tikketta, fil-preżentazzjoni u fir-reklamar ta' prodotti koperti minn dik id-Direttiva, kull referenza għar-rata jew għall-ammont ta' tnaqqis fil-piż li jista' jirriżulta mill-użu tagħhom, hija kkunsidrata xierqa li din ir-restrizzjoni tiġi estiza għall-ikel kollu.
- (26) Indikazzjonijiet dwar is-sahha minbarra dawk li jirreferu għat-tnaqqis fir-riskju ta' mard, u għall-iżvilupp u s-sahha tat-tfal, abbażi ta' evidenza xjentifika ġeneralment aċċettata, għandu jkollhom tip differenti ta' valutazzjoni u awtorizzazzjoni. Għalhekk hu mehtieġ li tiġi adottata lista Komunitarja ta' tali indikazzjonijiet li huma permessi wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà ta' l-Ikel. Barra minn hekk, sabiex tithegġeġ l-innovazzjoni, dawk l-indikazzjonijiet dwar is-sahha li jkun bbażati fuq evidenza xjentifika żviluppata riċentement għandhom ikollhom tip ta' awtorizzazzjoni mghaġġla.
- (27) Sabiex tibqa' aġġornata ma' żviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi, il-lista msemmija hawn fuq għandha tiġi riveduta mill-ewwel kull meta jkun mehtieġ. Tali revizjonijiet huma miżuri ta' implimentazzjoni ta' natura teknika u l-adozzjoni tagħhom għandha tiġi fdata lill-Kummissjoni sabiex il-proċedura tiġi ssimplifikata u mghaġġla.
- (28) Id-dieta hija wahda mill-hafna fatturi li jinfluwenzaw il-bidu ta' ċertu mard fil-bniedem. Fatturi oħra, bħal m'huma l-età, il-predisposizzjoni ġenetika, il-livell ta' attività fiżika, il-konsum tat-tabakk u ta' drogi oħra, l-esposizzjoni ambjentali u l-istress jistgħu kollha jinfluwenzaw il-bidu ta' mard fil-bniedem. Għalhekk, għandhom japplikaw rekwiżiti speċifiċi għat-tikkettjar fir-rigward ta' indikazzjonijiet relatati mat-tnaqqis tar-riskju ta' mard.
- (29) Sabiex jiġi żgurat li indikazzjonijiet dwar is-sahha jkun veri, ċari, affidabbli u utli għall-konsumatur fl-għażla ta' dieta sana, il-kliem u l-preżentazzjoni ta' indikazzjonijiet dwar is-sahha, għandhom jiġu kkunsidrati fl-opinjoni ta' l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà ta' l-Ikel u fil-proċeduri sussegwenti.
- (30) F'ċerti każi, l-valutazzjoni xjentifika tar-riskju waħidha ma tistax tipprovdi l-informazzjoni kollha li fuqha għandha tkun ibbażata deċiżjoni dwar l-immaniġġar tar-riskju. Għalhekk għandhom jitqiesu wkoll fatturi legittimi oħra rilevanti għall-kwistjoni li qed tiġi kkunsidrata.
- (31) Għal raġunijiet ta' trasparenza u biex jiġu evitati applikazzjonijiet multipli fir-rigward ta' indikazzjonijiet li diġà ġew valutati, għandu jiġi stabbilit mill-Kummissjoni u aġġornat minnha registru pubbliku li jkun fih il-listi ta' tali indikazzjonijiet.
- (32) Sabiex jiġu stimolati r-riċerka u l-iżvilupp fl-industrija agro-alimentari, huwa xieraq li jithares l-investment magħmul minn innovaturi fil-ġbir ta' tagħrif u ta' data li jappoġġjaw applikazzjoni taht dan ir-Regolament. Madankollu, din il-protezzjoni għandha tkun għal żmien limitat biex tiġi evitata r-ripetizzjoni bla bżonn ta' studji u ta' provi, u sabiex jiġi ffacilitat l-użu mill-SMEs ta' dawn l-indikazzjonijiet, peress li rarament ikollhom il-mezzi finanzjarji sabiex iwettqu attivitajiet ta' riċerka.
- (33) L-SMEs jirrapprezentaw valur miżjud importanti għall-industrija Ewropea ta' l-ikel f'termini ta' kwalita` u preservazzjoni ta' użanzi djetetiċi differenti. Sabiex tkun iffacilitata l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà ta' l-Ikel għandha tagħmel disponibbli, fiż-żmien dovut, gwida teknika u għodod xierqa, speċjalment għall-SMEs.
- (34) Minhabba n-natura partikulari ta' l-ikel li jkollu indikazzjonijiet, mezzi addizzjonali għal dawk li s-soltu jkun disponibbli għall-entitajiet responsabbli mill-monitoraġġ għandhom ikunu disponibbli biex jiffacilitaw il-monitoraġġ effikaċi ta' dawk il-prodotti.
- (35) Miżuri ta' transizzjoni adegwati huma mehtieġa biex l-operaturi tan-negozju ta' l-ikel jadattaw għar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament.
- (36) Peress illi l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jkun żgurat il-funzjonament effettiv tas-suq intern fir-rigward ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha filwaqt li jkun ipprovdut livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumatur, ma jistax jintlahaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista' jintlahaq aħjar fuq livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, b'mod konformi mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jinkiseb dak l-ghan.

(1) ĠUL 55, 6.3.1996, p. 22.

(37) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri implimentattivi mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJET

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jarmonizza d-disposizzjonijiet stipulati b'liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva fl-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa sabiex ikun żgurat il-funzjonament effettiv tas-suq intern filwaqt li jkun provdut livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika għal indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa magħmula f'komunikazzjonijiet kummerċjali, kemm fl-ittikkettjar, il-preżentazzjoni jew ir-reklamar ta' ikel li għandu jkun imwassal bhala tali lill-konsumatur aħhari.

Fil-każ ta' ikel mhux ippakkjat minn qabel (inklużi prodotti friski bhall-frott, hxejjex jew hobż) li jitqiegħed għall-bejgħ lill-konsumatur aħhari jew 'lill-caterers tal-massa' kif ukoll ikel ippakkjat fil-punt tal-bejgħ lix-xerrej, jew ippakkjat minn qabel bil-ħsieb li se jinbiegħ immedjatement, l-Artikolu 7 u l-Artikolu 10(2)(a) u (b) m'għandhomx japplikaw. Disposizzjonijiet nazzjonali jistgħu japplikaw sakemm jiġu eventwalment adottati miżuri Komunitarji bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2).

Dan ir-Regolament għandu japplika wkoll fir-rigward ta' ikel maħsub għal forniment ta' ristoranti, spatarijiet, skejjel, canteens u fornituri simili ta' l-ikel tal-massa.

3. Trade mark, marka ta' ditta jew isem ornamenti li jidher fl-ittikkettjar, il-preżentazzjoni jew ir-riklamar ta' xi ikel li jistgħu jinftieħmu bhala indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa jistgħu jintużaw mingħajr ma jgħaddu mill-proċeduri ta' awtorizzazzjoni previsti minn dan ir-Regolament, kemm-il darba jkunu akkumpanjati minn indikazzjoni relatata dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa f'dik it-tikketta, il-preżentazzjoni jew ir-reklamar li tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

4. Għal deskrizzjonijiet generiċi (denominazzjonijiet) li tradizzjonalment kienu jintużaw biex jindikaw kwalita' ta' kategorija ta' ikel jew orob li jistgħu jimplikaw effett fuq is-saħħa tal-bniedem, deroga mill-paragrafu 3 tista' tiġi adottata bi qbil mal-

⁽¹⁾ ĠUL 184, 17.7.1999, p. 23.

proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), meta japplikaw għaliha l-operaturi tan-negozju ta' l-ikel ikkonċernati. Din l-applikazzjoni għandha tintbagħat lill-awtorita' nazzjonali kompetenti ta' Stat Membru li jgħaddiha lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. Il-Kummissjoni għandha tadotta u tagħmel pubbliċi r-regoli għall-operaturi tan-negozju ta' l-ikel u skond dawn ir-regoli jistgħu jsiru dawn l-applikazzjonijiet, sabiex ikun żgurat li l-applikazzjoni tkun ikkunsidrata b'mod trasparenti u fi żmien raġjonevoli.

5. Dan ir-Regolament għandu japplika bla hsara għad-disposizzjonijiet Komunitarji li ġejjin:

- (a) Id-Direttiva 89/398/KEE u Direttivi adottati relatati ma' ikel għal użu nutrittiv partikolari;
- (b) Id-Direttiva tal-Kunsill 80/777/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri rigward l-isfruttament u t-tqegħid fis-suq ta' l-ilma minerali naturali ⁽²⁾;
- (c) Id-Direttiva tal-Kunsill 98/83/KE tat-3 ta' Novembru 1998 dwar il-kwalita' ta' l-ilma maħsub għall-konsum mill-bniedem ⁽³⁾;
- (d) Id-Direttiva 2002/46/KE.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:
 - (a) id-definizzjonijiet ta' "ikel", "operatur ta' negozju ta' l-ikel", "tqegħid fis-suq", u "konsumatur finali" stabbilita fl-Artikoli 2, 3(3), 3(8) u 3(18) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi l-prinċipji ġenerali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jstabilixxi l-Awtorita' Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jstabilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel ⁽⁴⁾ għandhom japplikaw;
 - (b) id-definizzjoni ta' "suppliment ta' l-ikel" stabbilita fid-Direttiva 2002/46/KE għandha tapplika;
 - (c) id-definizzjonijiet ta' "tikketta b'taġhrif nutrittiv", "proteina", "carboidrat", "zokkor", "xaħam", "saturati", "mono-unsaturates", "poly-unsaturates", "fibra" stabbiliti fid-Direttiva 90/496/KEE għandhom japplikaw;
 - (d) id-definizzjoni ta' "ittikkettar" stabbilita fl-Artikolu 1(3) punt (a) tad-Direttiva 2000/13/KE għandha tapplika.
2. Id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw ukoll:
 - 1) "indikazzjoni" tfisser kull messaggġ jew rappreżentazzjoni, li mhix obligatorja skond il-legislażzjoni Komunitarja jew nazzjonali, inklużi rappreżentazzjonijiet bi stampi, grafiċi jew simboliċi, f'kull forma, li jiddikjaraw, jissuġġerixxu jew jimplikaw li xi ikel għandu karettaristiċi partikolari;

⁽²⁾ ĠU L 229, 30.8.1980, p. 1. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽³⁾ ĠU L 330, 5.12.1998, p. 32. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.

⁽⁴⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 575/2006 (ĠU L 100, 8.4.2006, p.3).

- 2) "nutrijent" tfisser proteina, karboidrat, xaham, fibra, sodju, vitamini jew minerali elenkati fl-Anness għad-Direttiva 90/496/KEE, u sustanzi, li jappartjenu għal jew huma komponenti ta' wahda minn dawk il-kategoriji;
- 3) "sustanza oħra" tfisser sustanza għajr nutrijent li għandu effett nutrittiv jew fiżjoloġiku;
- 4) "indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni" tfisser kull indikazzjoni li tiddikjara, tissuggerixxi jew timplika li xi ikel għandu propjetajiet ta' nutriment partikolari ta' benefiċċju minhabba:
- (a) l-enerġija (valur kalorifiku) li
- (i) jipprovdi,
- (ii) jipprovdi b'rata mnaqqa jew miżjuda, jew
- (iii) ma jipprovdi, u/jew
- (b) in-nutrijenti jew sustanzi oħra li
- (i) jikkontjeni,
- (ii) jikkontjeni fi proporzjonijiet imnaqqa jew miżjuda, jew
- (iii) ma jikkontjenix;
- 5) "indikazzjoni dwar is-sahha" tfisser kull indikazzjoni li tiddikjara, tissuggerixxi jew timplika li teżisti relazzjoni bejn kategorija ta' ikel, xi ikel jew wiehed mill-kostitwenti tiegħu u s-sahha;
- 6) "indikazzjoni ta' tnaqqis ta' riskju ta' mard" tfisser indikazzjoni dwar vantaġġ għas-sahha li tiddikjara, tissuggerixxi jew timplika li l-konsum ta' kategorija ta' ikel, xi ikel jew wiehed mill-kostitwenti tiegħu jnaqqsu b'mod sinifikanti fattur ta' riskju fl-iżvilupp ta' xi marda tal-bniedem;
- 7) "Awtorità" tfisser l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà ta' l-Ikel kif stabbilita mir-Regolament (KE) Nru 178/2002.

KAPITOLU II

PRINĊIPI ĠENERALI

Artikolu 3

Prinċipi ġenerali għall-indikazzjonijiet kollha

Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha jistgħu jintużaw fit-tikketti, il-preżentazzjoni u r-reklamar ta' ikel imqiegħed fis-suq fil-Komunità biss jekk ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Bla hsara għad-Direttivi 2000/13/KE u 84/450/KEE, l-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha ma għandux:

- (a) ikun falz, ambigwu jew qarrieqi;
- (b) iqajjem dubji dwar is-sigurtà u/jew l-adekwatezza nutrittiva ta' ikel iehor;

- (c) ihegġeġ jew jittollera l-konsum eċċessiv ta' xi ikel;
- (d) jiddikjara, jissuggerixxi jew jimplika li dieta bilanċjata jew varjata ma tistax tipprovdi kwantitajiet approprijati ta' nutrijenti in ġenerali. Derogi fil-każ ta' nutrijenti li ma jistgħux ikunu pprovduti fi kwantitajiet suffiċjenti b'dieta bilanċjata u varjata, inklużi l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni tagħhom, jistgħu ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), b'kont mehud tal-kondizzjonijiet speċjali fl-Istati Membri;
- (e) jirreferi għal tibdil fil-funzjonament tal-ġisem li jista' jqajjem jew jisfrutta biża fil-konsumatur, kemm bit-test jew permezz ta' rappreżentazzjonijiet bi stampi, grafiċi jew simboliċi.

Artikolu 4

Kondizzjonijiet għall-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha

1. Sa 19 ta' Jannar 2009, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), tistabbilixxi profili nutrittivi speċifiċi u l-kondizzjonijiet, inklużi l-eżenzjonijiet, li l-ikel jew ċerti kategoriji ta' l-ikel għandhom jikkonformaw magħhom biex iġibu indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha u l-kundizzjonijiet għall-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha għal ikel jew kategoriji ta' ikel fir-rigward tal-profili nutrittivi.

Il-profili nutrittivi għall-ikel u/jew xi kategoriji ta' ikel għandhom jiġu stabbiliti filwaqt li jiġu kkunsidrati b'mod partikolari:

- (a) il-kwantitajiet ta' ċerti nutrijenti u sustanzi oħra li jinsabu fl-ikel, bħal xaham, aċidi tax-xaham saturati, aċidi tax-xaham trans, zokkor u melh/sodju;
- (b) l-irwol u l-importanza ta' l-ikel (jew ta' kategoriji ta' ikel) u l-kontribut lid-dieta tal-popolazzjoni in ġenerali jew, jekk ikun il-każ, ta' ċerti gruppi friski inklużi t-tfal;
- (c) il-kompożizzjoni nutrittiva globali ta' l-ikel u l-preżenza ta' nutrijenti li jkun ġew rikonoxxuti b'mod xjentifiku bhala li għandhom effett fuq is-sahha.

Il-profili nutrittivi għandhom ikunu bażati fuq l-għarfien xjentifiku dwar id-dieta u n-nutrimient, u r-rabta tagħhom mas-sahha.

Meta tistabbilixxi l-profili nutrittivi, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Awtorità biex tagħti pariri xjentifiċi rilevanti fi żmien 12-il xahar, filwaqt li tiffoka b'mod partikolari fuq:

- (i) jekk il-profili għandhomx ikunu stabbiliti għall-ikel in ġenerali u/jew kategoriji ta' ikel
- (ii) l-għażla u l-bilanċ tan-nutrijenti li ser jitqiesu
- (iii) l-għażla tal-kwantità/baži ta' referenza għall-profili

- (iv) l-approċċ għall-kalkolu tal-profilu, u
- (v) il-fattibilità u l-ittestjar tas-sistema proposta.

Meta tistabbilixxi l-profilu nutrittivi, il-Kummissjoni għandha tik-konsulta lill-partijiet interessati, b'mod partikolari lil operaturi tan-negozju ta' l-ikel u gruppi ta' konsumaturi.

Il-profilu nutrittivi u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom għandhom ikunu aġġornati sabiex jiehdu kont ta' l-iżviluppi xjentifiċi rilevanti skoond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2) u wara li jkunu kkonsultati l-partijiet interessati, b'mod partikolari operaturi tan-negozju ta' l-ikel u gruppi ta' konsumaturi.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni:

- (a) li jirreferu għat-tnaqqis tax-xaham, aċidi tax-xaham saturati, aċidi tax-xaham trans, zokkor u melh/sodju għandhom jithallew mingħajr referenza għal xi profil għan-nutrijent/i speċifiċi li għalihom issir l-indikazzjoni, bil-kondizzjoni li huma jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament;
- (b) għandhom ikunu permessi, meta nutrijent wiehed jisboq il-profil nutrittiv kemm-il darba tkun tidher dikjarazzjoni dwar in-nutrijent speċifiku li tkun viċin hafna, fuq l-istess naħa u bl-istess prominenza ta' l-indikazzjoni. Din id-dikjarazzjoni għandha taqra hekk: "Kontenut għoli ta' [*]".

3. Xorb li jkun fih iktar minn 1,2 % fil-volum ta' l-alkohol ma għandux ikollu indikazzjonijiet dwar is-saħħa.

Għal dak li għandu x'jaqsam ma' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni, għal xorb li jkun fih aktar minn 1,2 % tal-volum ta' l-alkohol huma biss indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li jirreferu għal livell baxx ta' l-alkohol, jew għal tnaqqis fil-kontenut ta' l-alkohol, jew għal tnaqqis fil-kontenut ta' l-enerġija li għandhom ikunu permessi.

4. Fin-nuqqas ta' regoli Komunitarji speċifiċi dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li jirreferu għal livelli baxxi ta' l-alkohol, jew għat-tnaqqis jew l-assenza ta' l-alkohol jew enerġija f'xorb li normalment ikun fih l-alkohol, jistgħu japplikaw ir-regoli nazjonali rilevanti f'konformità mad-disposizzjonijiet tat-Trattat.

5. Ikel jew kategoriji ta' ikel għajr dawk imsemmijin fil-paragrafu 3, li għalihom indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa għandhom ikunu ristretti jew ipprojbiti, jistgħu jiġu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2) fid-dawl ta' evidenza xjentifika.

Artikolu 5

Kondizzjonijiet ġenerali

1. L-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa għandhom ikunu permessi biss jekk il-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu sodisfatti:

(*) L-isem tan-nutrijent li jaqbeż il-profil nutrittiv.

(a) ikun muri li l-preżenza, in-nuqqas jew il-kontenut imnaqqas f'ikel jew f'kategorija ta' ikel ta' nutrijent jew sustanza oħra li fir-rigward tagħhom tkun saret l-indikazzjoni għandhom effett nutrittiv jew fiżjoloġiku ta' benefiċċju, kif stabbilit minn evidenza xjentifika b'mod ġenerali;

(b) in-nutrijent jew sustanza oħra li fir-rigward tagħhom tkun saret l-indikazzjoni:

(i) ikunu jinsabu fil-prodott finali fi kwantità sinifikanti kif definit mil-leġislazzjoni Komunitarja jew, fejn tali regoli ma jeżistux, fi kwantità li tipproduċi l-effett nutrittiv jew fiżjoloġiku mistqarr kif stabbilit minn evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali; jew

(ii) ma jkunux preżenti jew ikunu preżenti fi kwantità mnaqqsa li tipproduċi l-effett nutrittiv jew fiżjoloġiku mistqarr kif stabbilit minn evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali;

(c) fejn ikun il-każ, in-nutrijent jew sustanza oħra li fir-rigward tagħhom tkun saret l-indikazzjoni jkunu f'forma li tkun tista' tintuża mill-ġisem;

(d) il-kwantità tal-prodott li tista' tkun mistennija b'mod raġonevoli li tkun ikkonsmata tipprowdi kwantità sinifikanti tan-nutrijent jew sustanza oħra li għalihom tirrelata l-indikazzjoni, kif definit fil-leġislazzjoni Komunitarja, jew fejn tali regoli ma jeżistux, kwantità sinifikanti li tipproduċi l-effett nutrittiv jew fiżjoloġiku mistqarr kif stabbilit minn evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali;

(e) konformità mal-kondizzjonijiet speċifiċi li hemm fil-Kapitolu III jew Kapitolu IV skond il-każ.

2. L-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa għandu jkun permess biss jekk il-konsumatur medju jista' jkun mistenni li jifhem l-effetti ta' benefiċċju kif espressi fl-indikazzjoni.

3. Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa għandhom jirreferu għall-ikel li jkun lest għall-konsum f'konformità ma' l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

Artikolu 6

Sostanzjament xjentifiku għall-indikazzjonijiet

1. Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa għandhom ikunu bbażati u ssostanzjati minn evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali.

2. Operatur ta' negozju ta' l-ikel li jagħmel indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni jew is-saħħa għandu jiġġustifika l-użu ta' l-indikazzjoni.

3. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-operaturi ta' negozji ta' l-ikel jew lill-persuna li tqiegħed prodott fis-suq biex jipproduċu l-elementi rilevanti u d-data kollha li jistabbilixxu l-konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 7

Informazzjoni dwar in-nutrizzjoni

L-obbligu u l-modalitajiet biex tkun provduta l-informazzjoni skond id-Direttiva 90/496/KEE meta ssir indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni għandhom japplikaw mutatis mutandis meta ssir indikazzjoni dwar is-sahha, bl-eċċezzjoni ta' reklamar ġeneriku. Madankollu, l-informazzjoni li għandha tkun provduta għandha tikkonsisti f'informazzjoni fil-Grupp 2 kif definit fl-Artikolu 4 (1) tad-Direttiva 90/496/KEE.

Minbarra dan u skond il-każ, l-ammont(i) tas-sustanza jew sustanzi li għalihom tirrelata l-indikazzjoni dwar in-nutrizzjoni jew is-sahha li ma jidhrux fuq l-ittikkettjar b'tagħrif nutrittiv għandhom ukoll ikunu ddikjarati fl-istess kamp ta' vizjoni ta' l-informazzjoni dwar vantaġġ nutrittiv u espress skond l-Artikolu 6 tad-Direttiva 90/496/KEE.

Fil-każ ta' supplimenti ta' l-ikel, l-informazzjoni dwar in-nutrizzjoni għandha tkun provduta skond l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2002/46/KE.

KAPITOLU III

INDIKAZZJONIJIET DWAR IN-NUTRIZZJONI

Artikolu 8

Kondizzjonijiet speċifiċi

1. Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni għandhom ikunu permessi biss jekk huma elenkati fl-Anness u jekk huma f'konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.

2. Emendi għall-Anness għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2) u, fejn ikun xieraq, wara li l-Awtorità tkun giet ikkonsultata. Fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni għandha tinvolvi l-partijiet interessati, b'mod partikulari l-operaturi tan-negozju ta' l-ikel u l-gruppi tal-konsumaturi, sabiex jevalwaw l-perċezzjoni u l-konnoxxenza ta' l-indikazzjonijiet in kwistjoni.

Artikolu 9

Indikazzjonijiet komparattivi

1. Bla hsara għad-Direttiva 84/450/KEE, paragun jista' jsir biss bejn ikel ta' l-istess kategorija, filwaqt li tittiehed konsiderazzjoni tal-firxa ta' l-ikel ta' dik il-kategorija. Id-differenza fil-kwantità ta' nutrijent u/jew il-valur ta' enerġija għandha tkun iddikjarata u l-paragun għandu jirrelata għall-istess kwantità ta' ikel.

2. Indikazzjonijiet komparattivi dwar in-nutrizzjoni għandhom jipparagunaw il-kompożizzjoni ta' l-ikel in kwistjoni ma' firxa ta' ikel ta' l-istess kategorija, li ma jkollhomx kompożizzjoni li tippermettilhom li juru indikazzjoni, inkluż ikel ta' ditti oħrajn.

KAPITOLU IV

INDIKAZZJONIJIET DWAR IS-SAHHA

Artikolu 10

Kondizzjonijiet speċifiċi

1. Indikazzjonijiet dwar is-sahha għandhom ikunu projbiti sakemm ma jkunux konformi mal-htigijiet ġenerali tal-Kapitolu

II u l-htigijiet speċifiċi ta' dan il-Kapitolu u jkunu awtorizzati skond dan ir-Regolament u inklużi fil-listi ta' indikazzjonijiet awtorizzati previsti fl-Artikoli 13 u 14.

2. Indikazzjonijiet dwar is-sahha għandhom ikunu permessi biss jekk l-informazzjoni li ġejja tkun inkluża fuq it-tikketta, jew jekk tali tikketta ma teżistix, fil-preżentazzjoni u r-reklamar:

- (a) dikjarazzjoni li tindika l-importanza ta' dieta varjata u bilanċjata u stil ta' hajja san;
- (b) il-kwantità ta' l-ikel u l-mod tal-konsum meħtieġa biex jinkiseb l-effett ta' benefiċċju indikat;
- (c) fejn xieraq, dikjarazzjoni indirizzata lejn persuni li għandhom jevitaw l-użu ta' dak l-ikel; u
- (d) twissija adegwata għal prodotti li jistgħu jkunu ta' riskju għas-sahha jekk ikkunsmati eċċessivament.

3. Referenza għal benefiċċji ġenerali u mhux speċifiċi tan-nutrijent jew ikel għal saħha tajba globali jew benesseri relatat mas-sahha tista' ssir biss jekk tkun akkumpanjata minn indikazzjoni speċifika dwar is-sahha mnizzla fil-listi previsti fl-Artikoli 13 jew 14.

4. Fejn ikun xieraq, linji gwida dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2) u, jekk ikun meħtieġ, f'konsultazzjoni ma' partijiet interessati, b'mod partikulari operaturi tan-negozju ta' ikel u gruppi tal-konsumaturi.

Artikolu 11

Assoċjazzjonijiet nazzjonali ta' professjonisti mediċi, tan-nutrizzjoni u tad-dieta u karitajiet li għandhom x'jaqsmu mas-sahha

Fin-nuqqas ta' regoli Komunitarji speċifiċi dwar ir-rakkomandazzjonijiet jew approvazzjoni minn assoċjazzjonijiet mediċi nazzjonali ta' professjonisti mediċi, tan-nutrizzjoni u tad-dieta u karitajiet li għandhom x'jaqsmu mas-sahha nazzjonali, ir-regoli nazzjonali rilevanti jistgħu japplikaw f'konformità mad-disposizzjonijiet tat-Trattat.

Artikolu 12

Restrizzjonijiet fuq l-użu ta' ċerti indikazzjonijiet dwar is-sahha

L-indikazzjonijiet li ġejjin dwar is-sahha ma għandhomx ikunu permessi:

- (a) indikazzjonijiet li jissuggerixxu li s-sahha tista' tiġi affettwata jekk l-ikel ma jkunx ikkunsmat;
- (b) indikazzjonijiet li jirreferu għar-rata jew l-ammont ta' tnaqqis fil-piż;
- (c) indikazzjonijiet li jirreferu għal rakkomandazzjonijiet ta' tobba jew professjonisti individwali fil-qasam tas-sahha u assoċjazzjonijiet oħra li mhumiex imsemmija fl-Artikolu 11.

Artikolu 13

Indikazzjonijiet dwar is-sahha ghajr dawk li jirreferu ghat-naqqis fir-riskju ta' mard u ghall-izvilupp u ghas-sahha tat-tfal

1. Indikazzjonijiet li jiddeskrivu jew jirreferu ghal:

- (a) l-irwol ta' nutrijent jew ta' sustanza oħra fit-tkabbir, l-izvilupp u l-funzjonijiet tal-gisem, jew
- (b) il-funzjonijiet psikoloġiċi u ta' mgieba, jew
- (c) bla hsara għad-Direttiva 96/8/KE, dieta jew kontroll tal-piż jew tnaqqis fis-sens ta' guh jew zieda fis-sens ta' xaba' jew ghat-tnaqqis ta' l-enerġija disponibbli mid-dieta,

li huma indikati fil-lista prevista fil-paragrafu 3 jistgħu jsiru mingħajr ma jgħaddu mill-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 15 sa 19, jekk ikunu:

- (i) ibbażati fuq evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali, u
- (ii) mifhuma sew mill-konsumatur medju.

2. L-Istati Membri għandhom jipprovd u lill-Kummissjoni b'listi ta' indikazzjonijiet kif imsemmija fil-paragrafu 1 sa mhux aktar tard minn 31 ta' Jannar 2008 akkumpanjati mill-kondizzjonijiet li japplikaw għalihom u b'referenzi għall-ġustifikazzjoni xjentifika rilevanti.

3. Wara li tikkonsulta lill-Awtorità, il-Kummissjoni għandha tadotta, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), lista Komunitarja ta' indikazzjonijiet permessi kif imsemmi fil-paragrafu 1, u l-kondizzjonijiet neċessarji kollha għall-użu ta' dawn l-indikazzjonijiet sa mhux aktar tard minn 31 ta' Jannar 2010.

4. Kull tibdil fil-lista msemmija fil-paragrafu 3, ibbażat fuq evidenza xjentifika aċċettata b'mod ġenerali, għandu jiġi adottat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2), wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità, fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni stess jew wara xi talba minn Stat Membru.

5. Kull zieda ta' indikazzjonijiet mal-lista msemmija fil-paragrafu 3 ibbażata fuq evidenza xjentifika żviluppata riċentement u/jew li tinkludi talba għall-protezzjoni ta' data koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali għandha tiġi adottata skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 18, hlief indikazzjonijiet li jagħmlu referenza għall-izvilupp u ghas-sahha tat-tfal, li għandhom ikunu awtorizzati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 15, 16, 17, u 19.

Artikolu 14

Indikazzjonijiet dwar tnaqqis fir-riskju ta' mard u indikazzjonijiet relatati ma' l-izvilupp u mas-sahha tat-tfal

1. Minkejja l-Artikolu 2(1)(b) tad-Direttiva 2000/13/KE, indikazzjonijiet dwar tnaqqis fir-riskju ta' mard u indikazzjonijiet relatati ma' l-izvilupp u s-sahha tat-tfal jistgħu jsiru meta jkunu awtorizzati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 15, 16, 17 u 19 ta' dan ir-Regolament sabiex jiġu nkluzi fil-lista Komunitarja

ta' tali indikazzjonijiet permessi flimkien mal-kondizzjonijiet meħtieġa kollha għall-użu ta' dawn l-indikazzjonijiet.

2. Minbarra l-htigijiet ġenerali stabbiliti f'dan ir-Regolament u l-htigijiet speċifiċi tal-paragrafu 1, għal indikazzjonijiet dwar tnaqqis fir-riskju ta' mard, l-ittikettjar jew, jekk tikketta ma teżistix, il-preżentazzjoni jew l-irreklamar għandu jkun fihom dikjarazzjoni li turi li l-marda, li għaliha tirreferi l-indikazzjoni, għandha fatturi multipli ta' riskju u li meta wiehed minn dawn il-fatturi ta' riskju jkun mibdul jista' jkollu jew ma jkollux effett ta' benefiċċju.

Artikolu 15

Applikazzjoni għal awtorizzazzjoni

1. Meta ssir referenza għal dan l-Artikolu, għandha tkun sottomessa applikazzjoni għal awtorizzazzjoni skond il-paragrafi li ġejjin.

2. L-applikazzjoni għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti nazzjonali ta' Stat Membru.

(a) L-awtorità kompetenti nazzjonali għandha:

- (i) tirrikonoxxi li tkun irċeviet l-applikazzjoni bil-miktub fi żmien 14-il jum minn meta tirċevieha. Ir-rikonoxximent għandu jiddikjara d-data ta' meta l-applikazzjoni tkun irċevuta;
- (ii) tinforma mingħajr dewmien lill-Awtorità; u
- (iii) tagħmel l-applikazzjoni u kull informazzjoni supplimentari fornuta mill-applikant disponibbli għall-Awtorità;

(b) L-Awtorità għandha:

- (i) tinforma mingħajr dewmien lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-applikazzjoni u għandha tagħmel l-applikazzjoni u kull informazzjoni supplimentari fornuta mill-applikant disponibbli lilhom;
- (ii) tagħmel is-sommarju ta' l-applikazzjoni msemmi fil-paragrafu 3(g) disponibbli lill-pubbliku.

3. L-applikazzjoni għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant;
- (b) in-nutrijent jew sustanza oħra, jew l-ikel jew kategorija ta' ikel li fir-rigward tagħhom tkun saret l-indikazzjonidwar is-sahha u l-karatteristiċi partikolari tagħhom;
- (c) kopja ta' l-istudji, inkluzi, fejn ikun hemm, studji indipendenti rivisti mill-pari, li jkunu ġew imwettqa fir-rigward ta' l-indikazzjoni dwar is-sahha u kull materjal iehor li jkun disponibbli biex jintwera li l-indikazzjoni dwar is-sahha tikkonforma mal-kriterji previsti f'dan ir-Regolament;
- (d) fejn ikun xieraq, indikazzjoni ta' l-informazzjoni li għandha tkun meqjusa bhala koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali akkumpanjata minn ġustifikazzjoni li tista' tiġi vverifikata;

- (e) kopja ta' studji xjentifiċi oħra li huma rilevanti għal dik l-indikazzjoni dwar is-sahha;
- (f) proposta dwar il-kliem li għandu jintuza fl-indikazzjoni dwar is-sahha li għaliha tkun qed tiġi mitluba l-awtorizzazzjoni, inklużi, skond il-każ, il-kondizzjonijiet speċifiċi għall-użu;
- (g) sommarju ta' l-applikazzjoni.
4. Il-Kummissjoni, wara li l-ewwel tkun ikkonsultat lill-Awtorità, għandha tistabbilixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2) regoli ta' implimentazzjoni għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inklużi regoli dwar it-thejija u l-prezentazzjoni ta' l-applikazzjoni.

5. Il-Kummissjoni, b'kooperazzjoni mill-qrib ma' l-Awtorità, għandha tpoġġi għad-dispożizzjoni gwida teknika u għodod xierqa li jassistu lill-operaturi ta' negozju fl-ikel, b'mod partikolari l-SMEs fil-preparazzjoni u fil-prezentazzjoni ta' l-applikazzjoni għal valutazzjoni xjentifika.

Artikolu 16

Opinjoni ta' l-Awtorità

1. Meta tagħti l-opinjoni tagħha, l-Awtorità għandha tirrispetta l-limitu ta' żmien ta' hames xhur mid-data ta' meta tkun irċevuta applikazzjoni valida. Kull meta l-Awtorità tftitex li tikseb informazzjoni supplimentari minghand l-applikant kif pre-vist fil-paragrafu 2, dan il-limitu ta' żmien għandu jiġi estiż sa xahrejn aktar wara d-data ta' meta tkun waslet l-informazzjoni mitluba mressqa mill-applikant.
2. L-Awtorità jew l-awtorità kompetenti nazzjonali permezz ta' l-Awtorità jistgħu, fejn ikun xieraq, jitolbu lill-applikant biex jissupplimenta d-dettalji li jakkumpanjaw l-applikazzjoni flimitu ta' żmien speċifikat.
3. Sabiex thejji l-opinjoni tagħha, l-Awtorità għandha tivverifika:
- (a) li l-indikazzjoni dwar is-sahha tkun sostnuta minn evidenza xjentifika;
- (b) li l-kliem ta' l-indikazzjoni dwar is-sahha jikkonforma mal-kriterji stabbiliti f'dan ir-Regolament.
4. F'każ ta' opinjoni favur l-awtorizzazzjoni ta' l-iindikazzjoni dwar is-sahha, l-opinjoni għandha tinkludi d-dettalji li ġejjin:
- (a) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant;
- (b) in-nutrijent jew sustanza oħra jew l-ikel jew il-kategorija ta' ikel li fir-rigward tagħhom għandha ssir l-indikazzjoni u l-karatteristiċi partikolari tagħhom;
- (c) proposta għall-kliem ta' l-indikazzjoni dwar is-sahha, inklużi, jekk ikun il-każ, il-kundizzjonijiet speċifiċi ta' l-użu;
- (d) meta jkun japplika, il-kondizzjonijiet jew ir-restrizzjonijiet fuq l-użu ta' l-ikel u/jew dikjarazzjoni jew twissija addizzjonali li għandha takkumpanja l-indikazzjoni dwar is-sahha fuq it-tikketta jew fir-reklamar.
5. L-Awtorità għandha tibgħat l-opinjoni tagħha lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u lill-applikant, inkluż rapport li jid-

deskrivi l-valutazzjoni tagħha ta' l-indikazzjoni dwar is-sahha u tiddikjara r-raġunijiet għall-opinjoni tagħha u l-informazzjoni li fuqha kienet ibbażata l-opinjoni tagħha.

6. L-Awtorità, skond l-Artikolu 38(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, għandha tagħmel pubblika l-opinjoni tagħha.

L-applikant jew membri tal-pubbliku jistgħu jibgħatu kummenti lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum minn din il-pubblikazzjoni.

Artikolu 17

Awtorizzazzjoni Komunitarja

1. Fi żmien xahrejn minn meta tircievi l-opinjoni ta' l-Awtorità, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 23(2) abbozz ta' deċizzjoni dwar il-listi ta' indikazzjonijiet dwar is-sahha permessi, filwaqt li tiehu kont ta' l-opinjoni ta' l-Awtorità, ta' kwalunkwe disposizzjoni tal-liġi Komunitarja u ta' fatturi legittimi oħrajn li jkunu rilevanti għall-kwistjoni li tkun qed tiġi kkunsidrata. Meta l-abbozz tad-Deċizzjoni ma jkunx konformi ma' l-opinjoni ta' l-Awtorità, il-Kummissjoni għandha ttiprovdi spjegazzjoni għad-diverġenzi.

2. Kull abbozz ta' deċizzjoni biex ikunu emendati l-listi ta' indikazzjonijiet dwar is-sahha permessi għandhom jinkludu d-dettalji msemmija fl-Artikolu 16(4).

3. Deċizzjoni finali dwar l-applikazzjoni għandha tkun adottata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2).

4. Il-Kummissjoni għandha mingħajr telf ta' żmien tinforma lill-applikant bid-deċizzjoni mehuda u tippubblika d-dettalji tad-deċizzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

5. Indikazzjonijiet dwar is-sahha inklużi fil-listi previsti fl-Artikoli 13 u 14 jistgħu jintużaw, f'konfomità mal-kondizzjonijiet li japplikaw għalihom, minn kull operatur ta' negozju ta' l-ikel, jekk l-użu tagħhom ma jkunx ristrett skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 21.

6. L-għoti ta' awtorizzazzjoni ma għandux inaqas ir-responsabbiltà generali ċivili u kriminali ta' xi operatur ta' negozju ta' l-ikel fir-rigward ta' l-ikel ikkonċernat.

Artikolu 18

Indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13(5)

1. Operatur ta' negozju ta' l-ikel li jkollu l-hsieb li juża indikazzjoni dwar is-sahha li ma tkunx inkluża fil-lista li hemm dispożizzjoni għaliha fl-Artikolu 13(3) jista' japplika sabiex dik l-indikazzjoni tkun inkluża f'dik il-lista.

2. L-applikazzjoni għal din l-inklużjoni għandha tiġi pprezentata lill-awtorità nazzjonali kompetenti ta' Stat Membru, liema awtorità, fi żmien 14-il ġurnata minn meta tircievi l-applikazzjoni, għandha tgħarraf bil-miktub il-wasla ta' l-istess applikazzjoni. L-ittra ta' rikonoxximent għandha tagħti d-data ta' meta waslet l-applikazzjoni. It-talba għandha tkun tinkludi d-data msemmija fl-Artikolu 15(3) u r-raġunijiet li għalihom tkun qed issir it-talba.

3. L-applikazzjoni valida, skond il-gwida msemmija fl-Artikolu 15(5), u kwalunkwe informazzjoni mogħtija mill-applikant, għandha tintbghat bla dewmien lill-Awtorità għal evalwazzjoni xjentifika, kif ukoll lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri għall-informazzjoni. Meta tagħti l-opinjoni tagħha, l-Awtorità għandha tirrispetta l-limitu ta' żmien ta' erba' xhur mid-data ta' meta tircievi t-talba. Dan il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż sa xahar, jekk l-Awtorità tqis li huwa neċessarju li titlob informazzjoni supplimentarja mingħand l-applikant. F'dan il-każ, l-applikant għandu jippreżenta l-informazzjoni mitluba fi żmien 15-il ġurnata mid-data ta' meta jircievi t-talba ta' l-Awtorità.

Il-proċedura stipulata fl-Artikolu 16(3)(a) u (b), (5) u (6) għandha tapplika mutatis mutandis.

4. Meta l-Awtorità, wara evalwazzjoni xjentifika, tagħti opinjoni favur l-inkluzjoni tat-talba fil-lista msemmija fl-Artikolu 13 (3), il-Kummissjoni għandha tiegħi deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, filwaqt li tqis l-opinjoni ta' l-Awtorità, kwalunkwe dispożizzjoni relevanti tal-liġi tal-Komunità, u fatturi legittimi oħra li huma relevanti għall-kwistjoni kkonċernata, wara li tkun ikkon-sultat lill-Istati Membri u fi żmien xahrejn minn meta tkun irċieviet l-opinjoni ta' l-Awtorità.

Meta l-Awtorità tagħti opinjoni li ma tappoġġja l-inkluzjoni tat-talba f'dik il-lista, id-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għandha tittiehed skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2).

Artikolu 19

Modifika, sospensjoni u revoka ta' awtorizzazzjonijiet

1. L-applikant/utent ta' indikazzjoni inkluża f'waħda mil-listi previsti fl-Artikoli 13 u 14 jista' japplika għal modifika tal-lista relevanti. Il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 15 sa 18 għandha tapplika mutatis mutandis.

2. Fuq inizjattiva tagħha stess jew wara xi talba minn xi Stat Membru jew mill-Kummissjoni, l-Awtorità għandha tagħti opinjoni dwar jekk indikazzjoni dwar is-sahha inkluża fil-listi previsti fl-Artikoli 13 u 14 tkunx għadha qed tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Hija għandha minnufih tittrasmetti l-opinjoni tagħha lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri u, fejn ikun rilevanti, lill-applikant oriġinali ta' l-indikazzjoni in kwistjoni. L-Awtorità, f'konformità ma' l-Artikolu 38(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002, għandha tagħmel pubblika l-opinjoni tagħha.

L-applikant/utent jew xi membru tal-pubbliku jistgħu jibgħatu kummenti lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum minn tali pubbli-kazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha teżamina l-opinjoni ta' l-Awtorità u kwalunkwe kumment li tircievi kemm jista' jkun malajr. Jekk ikun il-każ, l-awtorizzazzjoni għandha tiġi modifikata, sospiza jew revokata skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 17 u 18.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

Artikolu 20

Registru Komunitarju

1. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm Registru Komunitarju dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-sahha li jsiru fuq l-ikel, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "ir-Registru".

2. Ir-Registru għandu jinkludi dan li ġej:

- (a) l-indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u l-kondizzjonijiet li japplikaw għalihom kif imnizzel fl-Anness;
- (b) restrizzjonijiet adottati skond l-Artikolu 4(5);
- (c) l-indikazzjonijiet dwar is-sahha awtorizzati u l-kondizzjonijiet li japplikaw għalihom previsti fl-Artikoli 13(3) u (5), 14(1), 19(2), 21, 24(2) u 28(6) u l-miżuri nazzjonali msemmija fl-Artikolu 22(3);
- (d) lista ta' l-indikazzjonijiet dwar is-sahha li ġew rifjutati u r-raġuni għal dan.

Indikazzjonijiet dwar is-sahha awtorizzati abbażi ta' data koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali għandhom jiġu reġistrati f'Anness separat għar-Registru flimkien ma' l-informazzjoni li ġejja:

- 1) id-data li fiha l-Kummissjoni awtorizzat l-indikazzjoni dwar is-sahha u l-isem ta' l-applikant oriġinali li nġhatatlu l-awtorizzazzjoni;
 - 2) il-fatt li l-Kummissjoni awtorizzat l-indikazzjoni dwar is-sahha abbażi ta' data koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali;
 - 3) il-fatt li l-użu ta' l-indikazzjoni dwar is-sahha huwa ristrett hlied jekk applikant sussegwenti jikseb awtorizzazzjoni għall-indikazzjoni mingħajr referenza għad-data koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali ta' l-applikant oriġinali.
3. Ir-Registru għandu jkun disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 21

Protezzjoni ta' data

1. Id-data xjentifika u informazzjoni oħra fl-applikazzjoni rikjesta taht l-Artikolu 15(3) ma tistax tiġi użata għall-benefiċċju ta' applikant sussegwenti għall-perijodu ta' hames snin mid-data ta' l-awtorizzazzjoni, sakemm l-applikant sussegwenti ma jkunx ftiehem ma' l-applikant ta' qabel li tali data u informazzjoni jistgħu jintużaw, fejn:

- (a) id-data xjentifika u informazzjoni oħra ġew klassifikati bhala kopert mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali mill-applikant ta' qabel fil-hin meta saret l-applikazzjoni ta' qabel; u
- (b) l-applikant ta' qabel kellu d-dritt esklużiv ta' referenza għad-data koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali fil-hin meta saret l-applikazzjoni ta' qabel; u
- (c) l-indikazzjoni dwar is-sahha ma setgħetx tiġi awtorizzata mingħajr is-sottomissjoni tad-data koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali mill-applikant ta' qabel.

2. Sa ma jghaddi l-perijodu ta' hames snin speċifikat fil-paragrafu 1, ebda applikant sussegwenti m'għandu jkollu d-dritt li jirreferi għal data li giet klassifikata bħala koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali minn applikant ta' qabel hliet jekk u sa meta l-Kummissjoni ma tkunx hadet deċiżjoni dwar jekk indikazzjoni tistax tkun jew setgħetx tkun tiġi nkluża fil-lista prevista fl-Artikolu 14 jew, jekk ikun il-każ, l-Artikolu 13 mingħajr is-sottomissjoni tad-data klassifikata bħala koperta mid-dritt dwar il-proprjetà industrijali mill-applikant ta' qabel.

Artikolu 22

Disposizzjonijiet Nazżjonali

Bla hsara għat-Trattat, partikolarment l-Artikoli 28 u 30 tiegħu, l-Istati Membri ma jistgħux jirrestringu jew jipprojbixxu l-kummerċ fl-ikel jew l-irreklamar tiegħu li jkunu konformi ma' dan ir-Regolament billi japplikaw disposizzjonijiet nazżjonali mhux armonizzati li jirregolaw indikazzjonijiet magħmula fuq ċertu ikel jew fuq ikel in ġenerali.

Artikolu 23

Proċedura ta' notifika

1. Jekk Stat Membru jqis li jkun meħtieġ li jadotta leġislazzjoni ġdida, dan għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-miżuri previsti u jagħti r-raġunijiet li jiġġustifikaw dan.

2. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali istitwit bis-saħħa ta' l-Artikolu 58(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 (hawn iżjed 'il quddiem imsejjaħ il-"Kumitat") jekk tikkunsidra li tali konsultazzjoni hija utli jew jekk Stat Membru jitlob dan, u għandha tagħti opinjoni dwar il-miżuri previsti.

3. L-Istat Membru kkonċernat jista' jadotta l-miżuri previsti sitt xhur wara n-notifika msemija fil-paragrafu 1, bil-kundizzjoni li l-opinjoni tal-Kummissjoni ma tkunx wahda negattiva.

Jekk l-opinjoni tal-Kummissjoni tkun negattiva, hi għandha tiddeciedi, skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 25(2) u qabel l-iskadenza tal-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, jekk il-miżuri previsti jistgħux jiġu implimentati. Il-Kummissjoni tista' teħtieġ li jsiru ċerti emendi lill-miżura prevista.

Artikolu 24

Miżuri ta' salvagwardja

1. Fejn Stat Membru jkollu raġunijiet serji biex jikkunsidra li indikazzjoni ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament, jew li l-provi xjentifiċi previsti fl-Artikolu 6 m'humix biżżejjed, dak l-Istat Membru jista' temporanjament jissospendi l-użu ta' dik l-indikazzjoni fit-territorju tiegħu.

Għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni u jagħti r-raġunijiet għas-sospensjoni.

2. Skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 25(2), għandha tittiehed deċiżjoni, jekk ikun il-każ wara li tinkiseb opinjoni mill-Awtorità.

Il-Kummissjoni tista' tibda din il-proċedura fuq inizjattiva tagħha stess.

3. L-Istat Membru msemmi fil-paragrafu 1 jista' jzomm is-sospensjoni fis-seħh sakemm id-deċiżjoni msemija fil-paragrafu 2 ma tkunx giet notifikata lilu.

Artikolu 25

Proċedura ta' Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, filwaqt li jittehed kont tad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Artikolu 26

Monitoraġġ

Sabiex jiġi faċilitat il-monitoraġġ effikaċi ta' ikel li jkollu fuqu indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni jew is-saħħa, l-Istati Membri jistgħu jeħtieġu lill-fabbrikant jew lill-persuna li tqiegħed tali ikel fis-suq fit-territorju tagħhom sabiex jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti b'dan billi jibgħatulha mudell tat-tikketta użata għal prodott.

Artikolu 27

Evalwazzjoni

Sa 19 ta' Jannar 2013 l-aktar tard, il-Kummissjoni għandha tis-sottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, partikolarment dwar l-evoluzzjoni tas-suq ta' l-ikel li fir-rigward tiegħu jsiru indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni jew is-saħħa u dwar l-għarfien mill-konsumatur ta' l-indikazzjonijiet, flimkien ma' proposta għal emendi jekk ikun meħtieġ. Ir-rapport għandu jinkludi wkoll evalwazzjoni ta' l-impatt ta' dan ir-Regolament fuq l-għazliet tad-dieta u l-impatt potenzjali fuq l-obezità u fuq il-mard li ma jittehidx.

Artikolu 28

Miżuri transitorji

1. Ikel li jitqiegħed fis-suq jew li jiġi ttikkettjat qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament li ma jkunx konformi ma' dan ir-Regolament jista' jitqiegħed fis-suq sad-data ta' l-iskadenza tiegħu u mhux aktar tard minn 31 ta' Lulju 2009. Fir-rigward tad-disposizzjonijiet fl-Artikolu 4(1), l-ikel jista' jitqiegħed fis-suq sa erbgha u għoxrin xahar wara l-adozzjoni tal-profilu nutritivi rilevanti u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.

2. Prodotti li jgħibu trade marks jew marki tad-ditta li jkunu diġà jeżistu qabel l-1 ta' Jannar 2005 u li ma jkunux konformi ma' dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu jittqiegħdu fis-suq sa 19 ta' Jannar 2022, wara liema terminu ta' żmien għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

3. Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li jkunu ntużaw fi Stat Membru qabel l-1 ta' Jannar 2006 b'mod konformi mad-disposizzjonijiet nazzjonali applikabbli għalihom u li mhumiex inklużi fl-Anness, jistgħu jibqgħu jintużaw sa 19 ta' Jannar 2010 taht ir-responsabbiltà ta' l-operaturi tan-negozju ta' l-ikel u minghajr preġudizzju għall-adozzjoni tal-miżuri ta' salvagwardja kif imsemmijin fl-Artikolu 24.

4. Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni f'forma ta' rappreżentazzjonijiet fi stampi, grafiċi jew simboliċi, li huma konformi mal-prinċipji generali ta' dan ir-Regolament, li mhumiex inklużi fl-Anness u li huma wżati skond kondizzjonijiet u kriterji speċifiċi elaborati permezz ta' regoli jew disposizzjonijiet nazzjonali, għandhom ikunu soġġetti għal li ġej:

- (a) l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard minn 31 ta' Jannar 2008, dawk l-indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u r-regoli jew disposizzjonijiet nazzjonali applikabbli, flimkien mad-data xjentifika bħala sostenn għal dawn ir-regoli jew disposizzjonijiet;
- (b) il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2), tadotta Deċiżjoni dwar l-użu ta' tali indikazzjonijiet.

Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni li mhumiex awtorizzati taht din il-proċedura jistgħu jibqgħu jintużaw għal tnax-il xahar wara l-adozzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

5. Indikazzjonijiet dwar is-sahha kif imsemmi fl-Artikolu 13 (1)(a) jistgħu jsiru mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament sa l-adozzjoni tal-lista msemmija fl-Artikolu 13(3), taht ir-responsabbiltà tan-negozju bil-kondizzjoni li dawn ikunu konformi ma' dan ir-Regolament u ma' disposizzjonijiet nazzjonali eżistenti applikabbli għalihom, u bla hsara għall-adozzjoni ta' miżuri ta' salvagwardja kif imsemmi fl-Artikolu 24.

6. Indikazzjonijiet dwar is-sahha, barra dawk imsemmija fl-Artikolu 13(1)(a) u 14, li ntużaw f'mod konformi ma' disposizzjonijiet nazzjonali qabel id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament, għandhom ikunu soġġetti għal li ġej:

- (a) Indikazzjonijiet dwar is-sahha li ġew issogġettati għal evalwazzjoni u awtorizzazzjoni fi Stat Membru għandhom jiġu awtorizzati kif ġej:
 - (i) l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard minn 31 ta' Jannar 2008, dawk l-indikazzjonijiet flimkien ma' rapport li jevalwa d-data xjentifika bħala sostenn għall-indikazzjoni;
 - (ii) wara li tikkonsulta lill-Awtorità, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 25(2), tadotta Deċiżjoni dwar l-indikazzjonijiet dwar is-sahha awtorizzati b'dan il-mod.

Indikazzjonijiet dwar is-sahha mhux awtorizzati taht din il-proċedura jistgħu jibqgħu jintużaw sa sitt xhur wara l-adozzjoni tad-Deċiżjoni;

- (b) Indikazzjonijiet dwar is-sahha li ma ġewx issogġettati għal evalwazzjoni u awtorizzazzjoni fi Stat Membru: tali indikazzjonijiet jistgħu jibqgħu jintużaw bil-kondizzjoni li ssir applikazzjoni skond dan ir-Regolament sa 19 ta' Jannar 2008, indikazzjonijiet dwar is-sahha mhux awtorizzati taht din il-proċedura jistgħu jibqgħu jintużaw għal sitt xhur wara li tittiehed deċiżjoni skond l-Artikolu 17(3).

Artikolu 29

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika minn 1 ta' Lulju 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, tal-20 ta' Diċembru 2006.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BORRELL FONTELLES

Għall-Kunsill

Il-President

J. KORKEAOJA

ANNEX

Indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u kondizzjonijiet li japplikaw ghalihom

VALUR ENERĠETIKU BAXX

Indikazzjoni li ikel għandu valur enerġetiku baxx, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 40kcal (170kj)/100g għal solidi jew aktar minn 20kcal (80kj)/100ml għal likwidi. Għal sustanzi li jagħtu l-hlewwa ta' fuq il-mejda japplika l-limitu ta' 4kcal (17kj)/porzjon, b'karatteristiċi ta' hlewwa ekwivalenti għal 6g ta' sukrosju (madwar kuċċarina sukrosju).

VALUR ENERĠETIKU MNAQQAS

Indikazzjoni li ikel għandu valur enerġetiku mnaqqas, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-valur enerġetiku hu mnaqqas b'ta' l-inqas 30 %, flimkien ma' speċifikazzjoni dwar il-karatteristika/ċi li tagħmel/jagħmlu l-ikel imnaqqas fil-valur enerġetiku totali tiegħu.

BLA VALUR ENERĠETIKU

Indikazzjoni li ikel ma jkollux valur enerġetiku, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 4kcal (17kj)/100ml. Għal sustanzi li jagħtu l-hlewwa ta' fuq il-mejda japplika l-limitu ta' 0,4kcal (1,7kj)/porzjon, b'karatteristiċi ta' hlewwa ekwivalenti għal 6g ta' sukrosju (madwar kuċċarina ta' sukrosju).

BI FTIT XAHAM

Indikazzjoni li ikel ikollu ftit xaham, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ikun fih mhux aktar minn 3g ta' xaham f'kull 100g għal solidi jew 1,5g ta' xaham f'kull 100ml għal likwidi (1,8g ta' xaham f'kull 100ml għal halib parzjalment xkumat).

BLA XAHAM

Indikazzjoni li ikel hu bla xaham, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 0,5g ta' xaham f'kull 100g jew 100ml. Madankollu, indikazzjonijiet espressi bhala "X % bla xaham" għandhom ikunu projbiti.

KONTENUT BAXX TA' XAHAM SATURAT

Indikazzjoni li ikel ikollu kontenut baxx ta' xaham saturat, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss jekk it-total ta' l-aċidi tax-xaham saturati u l-aċidi tax-xaham trans fil-prodott ma jaqbiżx il 1,5g f'kull 100g għas-solidi jew 0,75g/100ml għal-likwidi u f'kull każ it-total ta' l-aċidi tax-xaham saturati u l-aċidi tax-xaham trans ma jipprovdix aktar minn 10 % ta' enerġija.

BLA XAHAM SATURAT

Indikazzjoni li ikel ma jkunx fih xaham saturati, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn it-total ta' xaham saturat u l-aċidi tax-xaham trans ma jaqbiżx il-0,1g ta' xaham saturat f'kull 100g jew 100ml.

BAXX FIZ-ZOKKOR

Indikazzjoni li ikel hu baxx fiz-zokkor, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 5g ta' zokkor f'kull 100g għal solidi jew 2,5g ta' zokkor f'kull 100ml għal likwidi.

BLA ZOKKOR

Indikazzjoni li ikel hu bla zokkor, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 0,5g zokkor f'kull 100g jew 100ml.

BLA ZOKKOR MIŻJUD

Indikazzjoni li ma giex miżjud ebda zokkor fikel, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih ebda mono- jew disacchirides miżjuda jew kwalunkwe ikel ieħor użat għall-karatteristiċi ta' hlewwa tiegħu. Jekk iz-zokkor hu preżenti b'mod naturali fl-ikel, l-indikazzjoni li geġja għandha tidher ukoll fuq it-tikketta: "FIH ZOKKOR NATURALI".

BAXX FIS-SODJU/MELH

Indikazzjoni li ikel hu baxx fis-sodju/melh, jew bla melh, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 0,12g ta' sodju, jew il-valur ekwivalenti għall-melh, f'kull 100g jew 100ml. Għall-ilma, barra mill-ilma minerali naturali li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 80/777/KEE, dan il-valur m'għandux jaqbeż 2mg ta' sodju f'kul 100ml.

BAXX HAFNA FIS-SODJU/MELH

Indikazzjoni li ikel hu baxx hafna fis-sodju/melh, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 0,04g ta' sodju, jew il-valur ekwivalenti għall-melh, f'kull 100g jew 100ml. Din l-indikazzjoni m'għandhiex tintuża għal ilma minerali naturali jew ilma iehor.

BLA SODJU jew BLA MELH

Indikazzjoni li ikel hu bla sodju jew bla melh, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ma jkunx fih aktar minn 0,005g ta' sodju, jew il-valur ekwivalenti għall-melh, f'kull 100g.

SORS TA' FIBRA

Indikazzjoni li ikel hu sors ta' fibra, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ikun fih mill-inqas 3g ta' fibra f'kull 100g jew mill-inqas 1,5g ta' fibra f'kull 100kcal.

GHOLI FIL-FIBRA

Indikazzjoni li ikel hu għoli fil-fibra, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ikun fih mill-inqas 6g ta' fibra f'kull 100g jew mill-inqas 3g ta' fibra f'kull 100kcal.

SORS TA' PROTEINA

Indikazzjoni li ikel ikun sors ta' proteina, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn mill-inqas 12 % tal-valur enerġetiku ta' l-ikel hu provdut mill-proteina.

GHOLI FIL-PROTEINA

Indikazzjoni li ikel ikun għoli fil-proteina, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn mill-inqas 20 % tal-valur enerġetiku ta' l-ikel hu provdut mill-proteina.

SORS TA' [ISEM TAL-VITAMINA/I] U/JEW [ISEM TAL-MINERALI]

Indikazzjoni li ikel hu sors ta' vitamini u/jew minerali, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ikun fih mill-inqas ammont sinifikanti kif definit fl-Anness mad-Direttiva 90/496/KEE jew ammont previst b'derogi mogħtija skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Diċembru 2006 [dwar iż-żieda ta' vitamini u minerali u ta' ċerti sustanzi ohra fl-ikel] (!).

GHOLI FI [ISEM TAL-VITAMINA/I] U/JEW [ISEM TAL-MINERALI]

Indikazzjoni li ikel għandu kontenut għoli ta' vitamini u/jew minerali, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott ikun fih mill-inqas il-valur doppju ta' "sors ta' [ISEM TAL-VITAMINA/I] u/jew [ISEM TAL-MINERALI]".

FIH [ISEM TAN-NUTRIJENT JEW SUSTANZA OHRA]

Indikazzjoni li ikel ikun fih nutrijent jew sustanza ohra, li għaliha mħumiex stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi f'dan ir-Regolament, jew kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott jikkonforma mad-disposizzjonijiet kollha applikabbli ta' dan ir-Regolament, u partikolarment l-Artikolu 5. Għall-vitamini u l-minerali l-kondizzjonijiet ta' l-indikazzjoni "sors ta'" għandhom japplikaw.

(!) ĠUL 404, 30.12.2006, p. 26.

MIŻJUD [ISEM TAN-NUTRIJENT]

Indikazzjoni li tiddikjara li l-kontenut f'nutrijent wiehed jew aktar, barra mill-vitami u minerali, ġie miżjud, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn il-prodott jissodisfa l-kondizzjonijiet għall-indikazzjoni "sors ta'" u ż-żieda fil-kontenut hi mill-inqas 30 % meta mqabbla ma' prodott simili.

MNAQQAS [ISEM TAN-NUTRIJENT]

Indikazzjoni li tiddikjara li l-kontenut f'nutrijent wiehed jew aktar ġie mnaqqas, u kwalunkwe indikazzjoni li x'aktarx tkun tfisser l-istess għall-konsumatur, tista' ssir biss fejn it-tnaqqis fil-kontenut hu mill-inqas 30 % meta mqabbel ma' prodott simili, hlief għal mikro-nutrijenti fejn differenza ta' 10 % fil-valuri ta' referenza kif stabbilit fid-Direttiva 90/496/KEE għandha tkun aċċettabbli u għas-sodju, jew il-valur ekwivalenti għall-melħ, fejn differenza ta' 25 % għandha tkun aċċettabbli.

HAFIF/LIGHT

Indikazzjoni li prodott huwa "hafif" jew "lite", u kwalunkwe indikazzjoni li jista' jkollha l-istess tifsira għall-konsumatur, għandha ssegwi l-istess kondizzjonijiet bħal dawk stabbiliti għat-terminu "mnaqqas"; l-indikazzjoni għandha wkoll tkun akkumpanjata b'indikazzjoni tal-karatteristika/karatteristiċi li tagħmel/jagħmlu l-ikel "light" jew "lite".

B'MOD NATURALI/NATURALI

Fejn ikel jissodisfa b'mod naturali l-kondizzjoni/jiet stabbiliti f'dan l-Anness għall-użu fi indikazzjoni ta' vantaġġ nutrittiv, it-terminu "b'mod naturali/naturali" jista' jintuża bħala prefiss għall-pretenzjoni.
